

合唱節籌辦委員會 FESTIVAL ORGANIZING COMMITTEE

永遠名譽顧問
Permanent Honorary Advisor
賈明儀女士 (銀紫荊星章) Mdm. Barbara FEI, SBS

名譽顧問
Honorary Advisor
陳達文博士 (銀紫荊星章) Dr. Darwin CHEN, SBS

合唱節藝術總監及籌委會主席
Festival Artistic Director and President of the Organizing Committee
唐少偉教授 Prof. Leon Shiu-wai TONG

副主席
Vice-Presidents
布雷迪·奧爾雷德博士 Dr. Brady ALLRED (北美洲代表 Representative of North America)
馬丁·伯傑教授 Prof. Martin BERGER (非洲代表 Representative of Africa)
米蘭·科倫博士 Dr. Milan KOLENA (歐洲代表 Representative of Europe)
孟大鵬先生 Mr. Da-peng MENG (亞洲代表 Representative of Asia)

委員
Committee Members
任寶平教授 Prof. Bao-ping REN
朱金明教授 Prof. Jin-ming ZHU
劉梅女士 Ms. Mei LIU
周鑑先生 Mr. Kai ZHOU

秘書長
Secretary-General
盧家其先生 Mr. Kelvin LO

製作團隊 Production Team
行政及策劃經理
Executive and Planning Manager
徐雋堯先生 Mr. Brian CHUI

節目及市場策劃經理
Programme and Marketing Manager
李家禧先生 Mr. Kelvin LI

營運及人力資源經理
Operations and Human Resources Manager
何敬堯先生 Mr. Kelvin HO

項目及營運副經理
Assistant Projects and Operations Managers
羅天愛女士 Ms. Max LAU
劉宇女士 Ms. Rainie LIU

比賽主任
Competition Officer
陳翠華女士 Ms. Valerie CHAN

票務及物流主任
Ticketing and Logistics Officer
胡恩慧女士 Ms. Karen WOO

媒體主任
Media Coordinator
劉宇女士 Ms. Rainie LIU

場地及節目主任
Venue and Programme Coordinator
周愷琳女士 Ms. Olivia CHAU

貴賓接待主任
VIP Coordinator
陳錦銘先生 Mr. Dumming CHAN

義工統籌
Volunteers Coordinator
譚祉津先生 Mr. Bryan TAM

編輯及藝術總監助理
Editor and Assistant to Artistic Director
龐希平女士 Ms. Heather PONG

官方翻譯
Official Translator
王冠女士 Ms. Summer WANG

官方司儀
Official Hostess
陳彥霽女士 Ms. Kaylee CHAN

官方傳譯
Official Interpreters
賴菁菁女士 Ms. Jing-jing LAI
柳媚女士 Ms. Mei LIU

官方設計師
Official Designer
Birdie Studio

官方攝影及錄像
Official Photography and Videography
Andy Wong Studio Point

CHOIR
WORLD YOUTH & CHILDREN'S
CHOIR FESTIVAL - HONG KONG
2019 世界青少年合唱節 - 香港

藝術總監：唐少偉教授
Artistic Director:
Prof. Leon Shiu-wai TONG



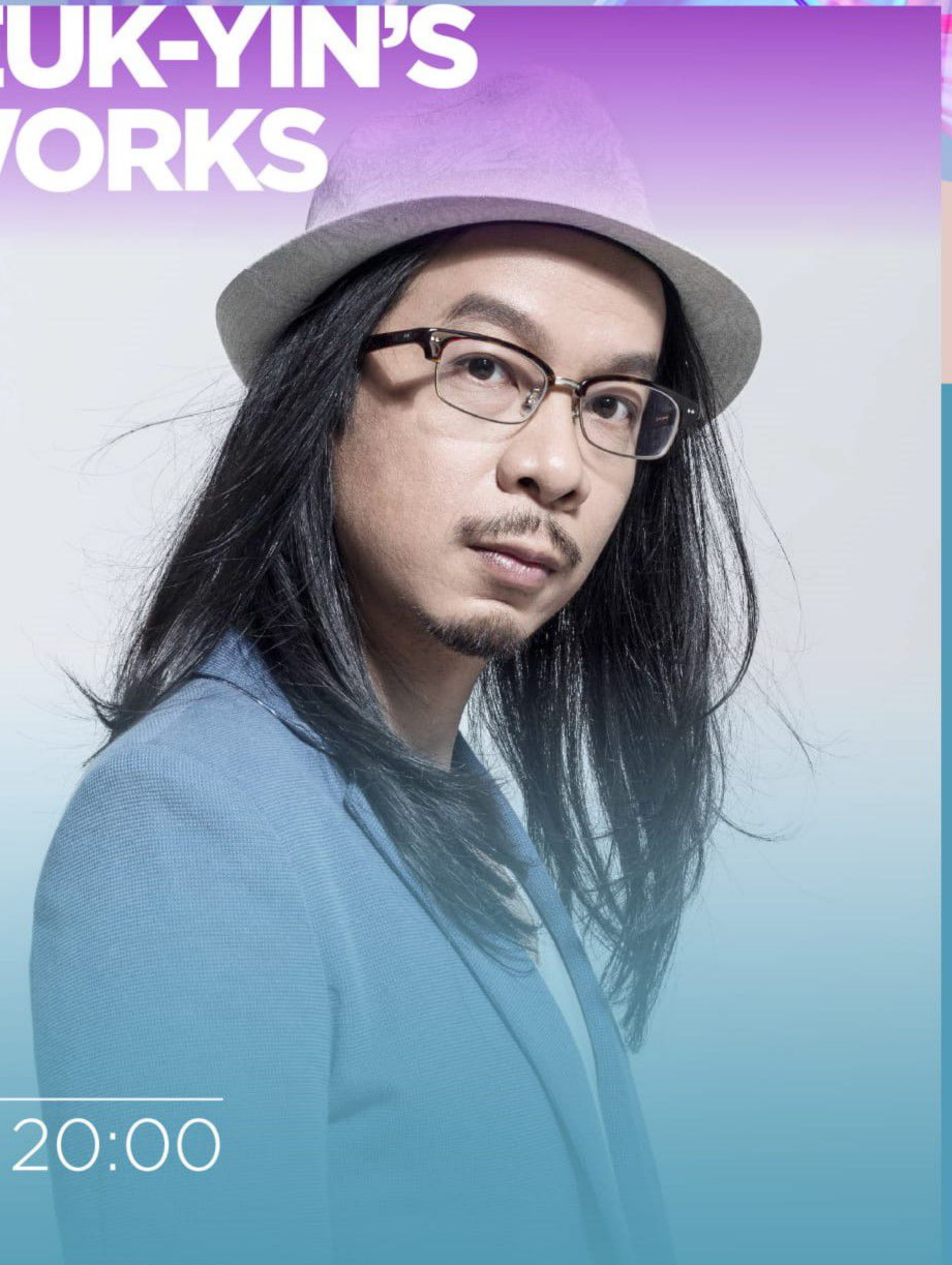
LOVE 愛合唱
SINGING

WORLD YOUTH & CHILDREN'S CHOIR FESTIVAL 2019 世界青少年合唱節

星級音樂會系列
STARRY CONCERT SERIES

伍卓賢合唱作品
專場音樂會

**A CONCERT DEDICATED
TO NG CHEUK-YIN'S
CHORAL WORKS**



場刊
Programme

17/07/2019 (三 Wed)

20:00

沙田大會堂演奏廳
Sha Tin Town Hall Auditorium



贊助人 Patrons

大師級 Master
Harvest Link Limited

銀級 Silver
Lo's Family Charity Fund Limited
Mr. Ivan PONG

銅級 Bronze
Mr. Alex CHOW
Dr. Jeff PONG

THE KING'S SINGERS

Hamilton Children's Choir

烏托邦與現實室內合唱團
Utopia & Reality Chamber Choir

伍卓賢先生
Mr. NG Cheuk-yin

官方攝影及錄像師
Official Photography & Videography



官方設計師
Official Designer



官方媒體夥伴
Official Media Partner



榮譽法律顧問
Honorary Legal Advisor



合作伙伴 Partners



伍卓賢 NG CHEUK-YIN

音樂創作人、製作人、笙演奏家、無伴奏合唱藝術家、香港小交響樂團首位駐團藝術家、新融合音樂組合「SIU2」音樂總監及無伴奏合唱劇團「一舖清唱」聯合藝術總監。畢業於香港中文大學音樂系，主修作曲；其後到東京國際基督教大學研修日語及荷蘭鹿特丹修讀爵士樂。

伍氏2012年獲香港藝術發展局頒發年度最佳藝術家獎；2013及2009年分別憑雙笙協奏曲《在這城崩壞之前》和無伴奏合唱劇場《石壁》取得香港作曲家及作詞家協會金帆獎最佳正統音樂作品獎；2014年憑合唱作品《我唱出了世界的聲音》獲香港作曲家及作詞家協會金帆獎最廣泛演出獎（正統音樂）。

伍氏合唱作品有《在我們長大之前》、《呼吸》、《音有愛》及《耳在天堂》等；清唱劇場作品有《石壁》、《夜夜欠笙哥》、《香·天》、《阿飛正轉》及《維多利亞講》等。曾推出個人無伴奏合唱專輯《兩個人總比一個人好》及《一人合唱團》。其他作品有笙協奏曲《七月》（中樂）、爵士鼓協奏曲《飛》、民族管弦樂《唐響》、幾米劇場音樂劇《如果我可以許一個願望》、麥兜電影《噹噹伴我心》、大型舞劇《倩女幽魂》、《白蛇》、《弟子規》等。流行曲作品包括張敬軒《櫻花樹下》、《百年樹木》、陳奕迅《開不了心》等。

Ng is a composer, music producer, sheng performer and A Cappella artist. He is the first Artist Associate of Hong Kong Sinfonietta, the first Resident Composer of Chinese University of Hong Kong, Music Director of the fusion group "SIU2", and the Co-Artistic Director of A Cappella theatre company "Yat Po Singers". After receiving a post-graduate degree from Music Department of the Chinese University of Hong Kong, he went on to study Japanese at the International Christian University in Tokyo and Jazz Music at Codarts in the Netherlands.

In 2012, Ng received the Award for Best Artist from the Hong Kong Arts Development Council. In 2009 and 2013, he received the Best Serious Composition of CASH Golden Sail Music Awards for the theatrical choral concert "Rock Hard" and double sheng concerto "Before the City Collapses" respectively. In the next year, his choral work "Singing Voices of the World" was awarded the CASH Most Performed Work Award 2013. He has released his solo A Cappella albums "Single Singers" and "Two are Better than One" in 2011 and 2018 respectively.

Ng's major choral works include the theme song of the 6th and 7th Treble Choir Festival of China "Before We Grow Up", "HuXi", "Spring Diary" and "Love of Music"; orchestral works include sheng concerto for Chinese orchestra "The Seventh Month", drum set concerto "Fly", Chinese orchestral work "Tang Resonating" and Chinese percussion concerto "White". Other works include the theatre concert "I Wish I Could Make a Wish", film score for "McDull: The Pork of Music", dance drama "L'Amour Immortel", "Di Zi Gui", Yat Po Singers and Hong Kong Chinese Orchestra's "Herbal, Vocal or Motional", Yat Po Singers' "Sing Sang Sung" and "Requiem HK", "Let there be Light" for string quartet, and many pop songs.



指揮： CONDUCTORS:



鍾偉亮
WILLIAM WAI-LEUNG CHUNG



陳煜文
IRWIN YUK-MAN CHAN



朱彥如
AGNES YEN-YU CHU



余智敏
JOYCE CHI-MAN YU



楊朗廷
RONALD YEUNG



嚴珮詩
GRACE YIM



劉卓熙
SANDERS LAU

伍卓賢合唱作品專場音樂會 A CONCERT DEDICATED TO NG CHEUK-YIN'S CHORAL WORKS

香港童聲合唱團 Hong Kong Treble Choir

出國組、出國Jr.及演藝班部分團員
Elite Group, Elite Jr., and selected members from Performing Arts Group

指揮 Conductor: 鍾偉亮 William Wai-leung CHUNG
鋼琴 Pianist: 譚逸由 Phoebe Yat-yau TAM

- 城市號子 (City Work Song)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

- 音有愛 (Music of Love)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

預備班 Elementary Group

指揮 Conductors:
陳煜文 Irwin Yuk-man CHAN, 朱彥如 Agnes Yen-yu CHU
鋼琴 Pianist: 譚逸由 Phoebe Yat-yau TAM

- 港鐵謎語歌 (The MTR Riddle)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

- 聽聽實實說 (Listen to the Babies)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

- 整糕糕 (Let's Make a Cake)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

協忠中學合唱團

Heep Yunn School Choir
指揮 Conductor: 余智敏 Joyce Chi-man YU
鋼琴 Pianist: 馬慕然 Joyce Mo-yin MA

- 春天的日記 (Spring Diary)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

- 愛是不通遠 (Love is Not Far Away)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

九龍華仁書院男聲合唱團

Wah Yan College Kowloon Boys' Choir
指揮 Conductor: 楊朗廷 Ronald YEUNG
鋼琴 Pianist: 李啓源 Vitas Kai-yuen LI

- 聲聲慢 (Slow Song)
〔選自合唱劇場《石壁》From the Music Theatre "Rock Hard"〕
曲、詞 Music & Words by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin)

- 搖籃曲 (Lullaby)
〔選自合唱劇場《石壁》From the Music Theatre "Rock Hard"〕
曲、詞 Music & Words by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin)

協忠中學及九龍華仁書院混聲合唱團

Heep Yunn School and Wah Yan College Kowloon Mixed Choir

指揮 Conductor: 余智敏 Joyce Chi-man YU
鋼琴 Pianist: 李啓源 Vitas Kai-yuen LI

- 平安歌 (Song of Peace)
《香·天》合唱團版 "Requiem HK" choir version
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 周耀輝 (Chow Yiu-fai)

- 安魂曲 (Requiem)
《香·天》合唱團版 "Requiem HK" choir version
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 周耀輝 (Chow Yiu-fai)

中場休息 Intermission

元朗兒童合唱團

Hong Kong Yuen Long Children's Choir

演藝班 Performance Arts Class

指揮 Conductor: 嚴珮詩 Grace YIM
鋼琴 Pianist: 林明 LAM Ming

- 地球的感受 (The Feelings of the Earth)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

- 我唱出了世界的聲音 (Singing Voices of the World)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

Die Konzertisten

指揮 Conductor: 劉卓熙 Sanders LAU
鋼琴 Pianist: 楊欣諾 Felix YEUNG

- 維多利亞講組曲 (This Victoria has No Secrets)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 岑偉宗 (Chris Shum)

大合唱演出

Joint Performance

指揮 Conductor: 伍卓賢 NG Cheuk-yin
鋼琴 Pianist: 譚逸由 Phoebe Yat-yau TAM

- 呼吸 (HuXi)
曲 Music by: 伍卓賢 (Ng Cheuk-yin);
詞 Words by: 游思行 (You See Hand)

場地規則 House Rules

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。

在節目進行前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。多謝各位合作。

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and other members of the audiences, please refrain from recording, filming, taking photographs, and also from smoking, eating or drinking in the auditorium. Please ensure that your mobile phones and any other sound and light emitting devices are switched off before the performances. Thank you for your kind co-operation.